

## Vânzătorii de sclavi – episodul 18

Episodul debutează cu scena spânzurării lui Dae-gil. Acesta este ridicat de gât și respiră cu greu, încercând să se mențină în viață, și cu ultimele resurse de putere își strigă numele, „Daegil”.



În acest timp, Seol-hwa hoinărește printr-o poiană cântând o melodie tristă care sună a tragedie: „După moarte voi renaște ca floare, iar tu vei fi fluturașul meu Vom găsi o vale verde, și vom petrece acolo o eternitate. O, dragoste, dragostea mea, iubitul meu...”



La scena spânzurătorii lumea s-a adunat buluc, sclavii privind cu scârbă și în același timp satisfacție, cele două gazde de la tavernă și pictorul sunt îndurerași, șeriful Oh se ferește să privească, iar Tae-ha privește cu milă spre Dae-gil care se zbate în ghearele morții.



Îl vedem ?i pe Cheon Jiho, îmbr?cat în haine de gard?, venit s?-l salveze pe Dae-gil. Ezit? pu?in, dar imediat ce se îndreapt? spre Dae-gil, o ploaie de s?ge?i se abate peste mul?ime. E oportunitatea perfect? de a sc?pa, pentru Tae-ha ?i de a-l salva pe Dae-gil, pentru Jiho. Tae-ha este salvat de chinezii Qing, dar înainte de a fugi, arunc? o sabie spre funia de la gâtul lui Dae-gil, în timp ce Cheon Jiho se chinuia disperat s? o desfac?.



Dup? mai multe încerc?ri, Cheon Jiho îl „readuce” la via?? pe Dae-gil ?i cei doi fug împreun?. Pe drum îns?, Cheon Jiho este str?puns de o s?geat?. Tae-ha ajunge la emisarul Qing, cel care a trimis oamenii în ajutorul s?u. Eonyeon împreun? cu prin?ul se refugiaz? pe unde apuc?, fiind mereu pe fug? ?i cu teama de a nu prins?.



Dae-gil îl car? cu greu pe Cheon Jiho în p?dure, dar acesta este tot mai sl?bit. Pe urmele lor este sclavul Eopbok, care este determinat s?-l ucid? pe Dae-gil. Pe muntele Worak, în ascunz?toarea lui Jjakwi ne reîntâlnim cu mult plân?ii Wangson ?i Choi, care sunt cam stânjeni?i s? se afle în locul unde Jjakwi, du?manul vechi al lui Dae-gil, este st?pân.



Scena care urmeaz? este una impresionant?, care nu are cum s? nu mi?te inima spectatorului; Cheon Jiho este pe moarte, ?i ultima lui dorin?? este ca Dae-gil s?-i scarpine degetele de la picioare, ceea ce Dae-gil face, dar în acest timp, Cheon Jiho î?i d? ultima suflare. Lacrimile pentru cel care i-a fost un mentor în meseria de vân?tor de sclavi se rostogolesc pe chipul lui Dae-gil, ?i regrete î?i fac loc, dar în acela?i timp ?i cuvinte grele pentru acest tic?los din fa?a lui. Îi înc?lze?te picioarele degerate suflând aer cald peste ele. Sclavul Eopbok se preg?te?te s? trag? spre Dae-gil, dar ezit?, ?i mai târziu îl auzim spunând: „Nu trebuie s? împu?ti niciodat? un animal care plânge”.



Înapoi pe muntele Worak, fratele Jjakwi relatează confruntarea de acum câțiva ani, dintr-o iarnă, dintre el și Dae-gil. Pe un fundal în genul filmelor western vedem teribilă confruntare, în care Dae-gil ia o mare bătăie de la Jjakwi, dar reușește să-i taie o ureche. Acesta era motivul pentru care Jjakwi dorea să se răzbune pe Dae-gil. Dae-gil îl îngroapă pe Cheon Jiho sub pietre iar Tae-ha prinde emisariatul Qing pentru a porni pe urmele lui Eoonyeon și prințul Seok-gyun. La fel procedează și Dae-gil și ambii urmează aceeași direcție, intersectându-se chiar în momentul în care Eoonyeon este capturat de soldați și dus în fața magistratului local. Cei doi se confruntă din nou, într-o colibă, Tae-ha avertizându-l pe Dae-gil să nu se amestece în ceea ce nu îl privește, iar Dae-gil întrebându-l pe cine vrea să salveze, pe nepotul regelui sau pe Eoonyeon.





<http://www.youtube.com/watch?v=nMIBNf7LB-U> Mulțumiri pentru traducerea episodului c?tre Michelle (Minkki).